

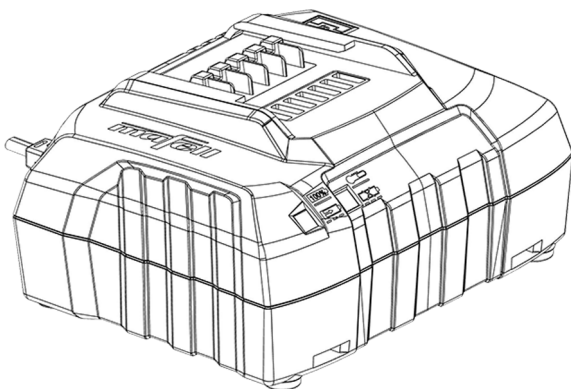
IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating/Safety Instructions
Consignes d'utilisation/de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad



For English Version
See page 2

Version française
Voir page 10




Versión en español
Ver la página 18

Table of contents

1	Signs and symbols	3
1.1	Identification of the device	4
2	Product specifications	5
2.1	Manufacturer's data	5
2.2	Technical data	5
2.3	Adjustment elements	5
3	General safety	6
3.1	Intended use	6
3.2	Foreseeable misuse	6
3.3	Safety instructions	7
4	Startup	8
4.1	Mains connection	8
4.2	Selftest	8
5	Operation	8
6	Service and maintenance	9
7	Troubleshooting	9

1 Signs and symbols




These operating instructions contain the following general information signs to guide you, the reader, through the operating instructions and to provide you with important information.

Sign	Meaning
	Important information This sign highlights user tips and other useful information.
	Identifies an intermediate result in a sequence of actions.
	Identifies the final result of a sequence of actions.

Tab. 1: General signs and their meanings

During the operation of the power tool there are always actions to be taken where hazards can occur. These potentially dangerous actions are preceded by warnings which must be observed.


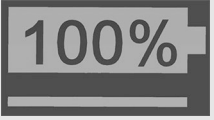

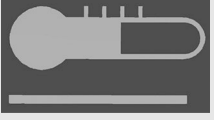


Classification of the danger level (signal words) of warnings

Warning	Meaning and consequences of non-observance
 Danger	Imminent dangerous situation that will cause serious or fatal injuries .
 Warning	Potentially dangerous situation that can cause serious or fatal injuries .
 Caution	Potentially dangerous situation that can cause light injuries .
Notice	Situation that can cause material damage on the machine

Tab. 2: Structure of warnings

1.1 Identification of the device

The icons listed and explained below can be found on the rating plate or on the product.

Icon	Explanation	Icon	Explanation
V	Volt		Protection class II
A	Ampere		LED operating indicator shines: Rechargeable battery 100% charged
Hz	Hertz		LED operating indicator blinks: Charging of rechargeable battery in progress
W	Watt		LED warning indicator shines: Temperature of rechargeable battery too high/too low
	Read operating instructions		LED warning indicator blinks: Rechargeable battery defective or not inserted

2 Product specifications

for charger APS M with item number 095220

The article number and machine number are listed on the type plate of the machine.

2.1 Manufacturer's data

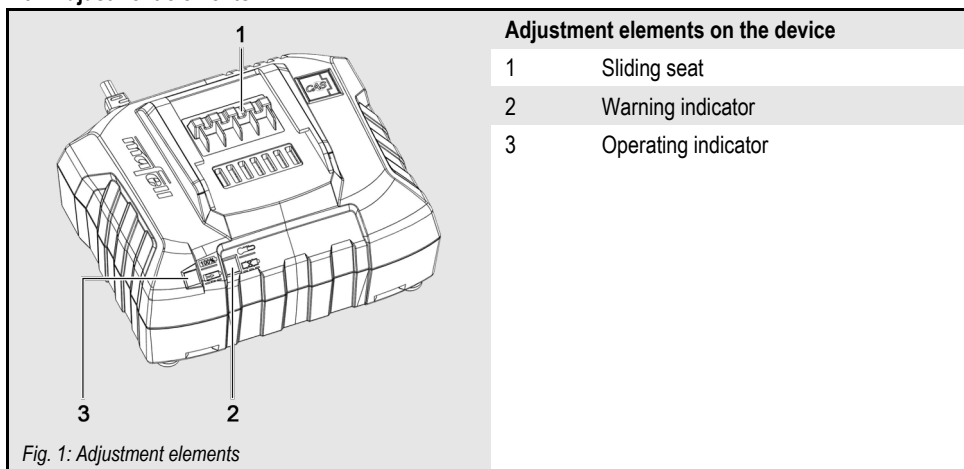
MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Phone +49 (0)7423/812-0, Fax +49 (0)7423/812-218, e-mail: mafell@mafell.de

2.2 Technical data

About the APS M charger:		
Connected voltage	120 V~ 60 Hz	
Voltage	18 V	
Charging current	3.0 A	
Air cooling	Yes	
About charging time:		
Capacity of rechargeable battery	4.0 Ah	5.5 Ah
Charging time ¹⁾	80 min	110 min

¹⁾ Depending on the remaining capacity and the temperature of the battery pack, the actual charging times can differ from the specifications.

2.3 Adjustment elements



3 General safety

Warning

Please read all safety instructions and directions. Failure to comply with the safety instructions and directions can cause electric shock, fire and/or serious injuries. **Please retain all safety instructions and directions for future reference.**

3.1 Intended use

The chargers are only suitable for charging MAFELL rechargeable battery packs.

The safety regulations applicable in the country of use and other generally recognized safety and occupational health rules must be observed.

3.2 Foreseeable misuse

The device is not intended for any other use than the intended use listed above.

The manufacturer is not liable for any damage resulting from such other use.

To use the device as intended, comply with the operating, maintenance and repair conditions specified by MAFELL.

Foreseeable misuse also includes:

- Using the device outdoors, in the rain and under wet conditions, or in potentially explosive atmospheres.
- Unauthorized modifications of the device.
- Non-observance of safety and warning instructions in the operating instructions.
- Removing the safety and warning labels on the device.
- Operation of the device by unauthorized persons.
- Failure to follow prescribed maintenance and care instructions.

3.3 Safety instructions

READ ALL INSTRUCTIONS!

Non-observance of the instructions listed below can cause electric shock, fire and/or serious injuries.

- **Before each use, check the device, the cable and the plug.** Do not continue using the device when you notice any damage. Have the repair carried out only by a specialist. Never open the device yourself.
- **Store the device in a dry and frost-proof place.** Never operate the device when it is damp or in a damp environment.
- **Never store the rechargeable battery pack together with metallic objects.** There is a risk of a short circuit.
- **Never charge third-party rechargeable batteries.** The device is only suitable for charging MAFELL lithium-ion batteries with a voltage of 18 V.
- **Never charge a damaged rechargeable battery pack.** Replace a damaged rechargeable battery immediately.
- **Watch out for battery fluid leaking from damaged rechargeable battery packs.** Rinse immediately with plenty of water if battery fluid gets in contact with your skin. If battery fluid gets into your eyes, wash your eyes with clean water and seek medical attention immediately.
- **Never reach into the device with objects that can conduct electricity.** There is a risk of electric shock as there is mains voltage in certain areas.
- **Never dispose of used rechargeable battery packs in a fire or in the household waste.** Defective or exhausted rechargeable batteries must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.
- **Use only genuine MAFELL spare parts, accessories and special accessories.** Failure to do so will make warranty claims and the liability of the manufacturer null and void.
- Never hold or suspend the device by the cable.
- Children and adolescents are not allowed to operate this device.

RETAIN THESE INSTRUCTIONS!

4 Startup

The charger is class-II insulated.

Prior to starting operation with the charger, ensure that the ventilation slots are unobstructed. The minimum distance to other objects is 5 cm [1.97 in].

4.1 Mains connection

Prior to starting up the device, check to ensure that the mains voltage corresponds to the operating voltage specified on the rating plate of the machine.

Devices like this one that generate DC current could affect simple residual current circuit breakers. Use a type F RCCB or better, an RCCB with a tripping current of max. 30 mA.

4.2 Selftest

1. Insert the power plug into a power outlet.
 - Warning indicator (2) and operating indicator (3) light up in succession for approx. 1 second. The integrated fan runs for approx. 5 seconds.

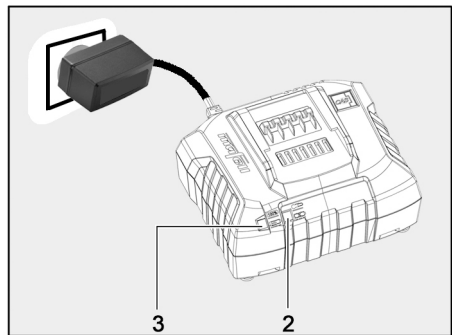


Fig. 2: Warning indicator and the operating indicator light up

5 Operation

Charging the rechargeable battery:

1. Push the rechargeable battery pack on the sliding seat (1) as far as it will go.
 - The operating indicator (3) blinks.

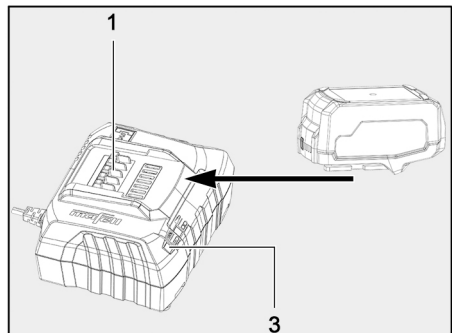


Fig. 3: Inserting the rechargeable battery pack for charging

Trickle charge:

- Once charging has been completed, the charger automatically switches over to trickle charging. The rechargeable battery pack can remain in the charger and is thus always ready for use. The operating indicator (3) shines continuously.

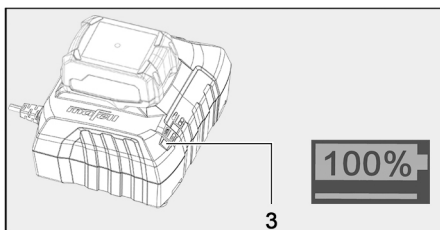


Fig. 4: The rechargeable battery pack is charged

6 Service and maintenance

Always keep the device clean.

Repair work must be carried out by your dealer or MAFELL Customer Service.

A damaged power cord must be replaced by MAFELL Customer Service, as special tools are required for this work.

7 Troubleshooting

Some of the most common malfunctions and their causes are listed below. For other malfunctions, please contact your dealer or MAFELL Customer Service directly.




Malfunction	Cause	Elimination
Warning indicator shines permanently	Rechargeable battery pack is not charged, temperature too high/too low	Charging begins automatically when the temperature of the rechargeable battery pack is between 0 °C (32 °F) and 50 °C (122 °F).
Warning indicator blinks	Rechargeable battery is defective	Remove the rechargeable battery pack immediately from the charger.
	The rechargeable battery pack does not sit properly on the sliding seat.	Seat the rechargeable battery pack properly.

Sommaire

1	Explication des pictogrammes.....	11
1.1	Identification de l'appareil.....	12
2	Données caractéristiques.....	13
2.1	Identification du constructeur.....	13
2.2	Caractéristiques techniques.....	13
2.3	Éléments de commande.....	13
3	Sécurité générale.....	14
3.1	Utilisation conforme.....	14
3.2	Utilisation non conforme prévisible.....	14
3.3	Consignes de sécurité.....	15
4	Mise en service.....	16
4.1	Raccordement au réseau.....	16
4.2	Auto-test.....	16
5	Fonctionnement.....	16
6	Entretien et maintenance.....	17
7	Élimination des défauts.....	17

1 Explication des pictogrammes




La présente notice d'emploi contient les pictogrammes d'information générale suivants, destinés à guider le lecteur et à lui fournir des informations importantes.

Pictogramme	Signification
	Information importante Ce symbole signale la présence de suggestions pour l'utilisation et autres informations utiles.
	Indique un résultat intermédiaire dans une suite d'actions.
	Indique le résultat final d'une suite d'actions.

Tab. 3 : pictogrammes généraux et leur signification

Pendant l'exploitation de la machine, l'utilisateur doit toujours effectuer des actions pouvant constituer une source de risques. Ces actions présentant des risques sont précédées de mises en garde devant être impérativement respectées.




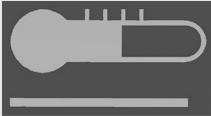


Classification des niveaux de danger (mots-clés) pour les mises en garde

Mise en garde	Signification et conséquences en cas de non-respect
 Danger	Danger imminent , entraînant de graves blessures corporelles pouvant avoir une issue mortelle .
 Avertissement	Situation potentiellement dangereuse, risquant d'entraîner de graves blessures corporelles pouvant avoir une issue mortelle .
 Attention	Situation potentiellement dangereuse, risquant d'entraîner de légères blessures corporelles .
Avis	Situation, pouvant être à l'origine d'un dégât matériel sur la machine

Tab. 4: conception des mises en garde

1.1 Identification de l'appareil

Les pictogrammes ci-après indiqués et explicités peuvent se trouver sur la plaque de type ou le produit.

Pictogramme	Explication	Pictogramme	Explication
V	Volt		Classe de protection II
A	Ampère		Indicateur de fonctionnement à diode allumé : Bloc batterie chargé à 100%
Hz	Hertz		Indicateur de fonctionnement à diode clignotant : bloc batterie en cours de chargement
W	Watt		Témoin d'alerte à diode allumé : température trop élevée/trop faible du bloc batterie
	Lire la notice d'emploi		Le témoin d'alerte à diode clignote : bloc batterie défectueux ou absent

2 Données caractéristiques

pour les station de chargement APS M avec numéro d'article 095220

Le numéro d'article et le numéro de machine sont indiqués sur la plaque de type de la machine.

2.1 Identification du constructeur

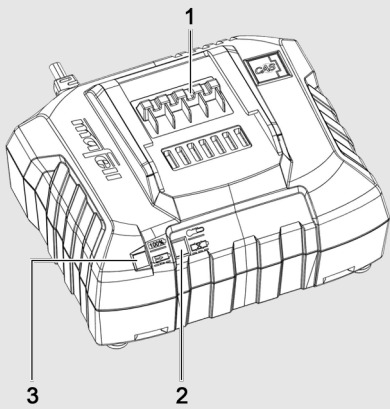
MAFELL AG, Beffendorfer Strasse 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Téléphone +49 (0)7423/812-0, Fax +49 (0)7423/812- 218, e-mail mafell@mafell.de

2.2 Caractéristiques techniques

Station de chargement APS M :		
Tension raccordée	120 V~ 60 Hz	
Tension	18 V	
Courant de charge	3,0 A	
Refroidissement par air	oui	
Durée du chargement :		
Capacité de la batterie	4,0 Ah	5,5 Ah
Durée de chargement ¹⁾	80 min	110 min

¹⁾ En fonction de la capacité résiduelle et de la température du bloc batterie, il est possible que les durées de chargement réelles divergent par rapport à celles indiquées.

2.3 Éléments de commande



Éléments de commande sur l'appareil	
1	Logement coulissant
2	Témoin d'alerte
3	Témoin de fonctionnement

III. 5 : éléments de commande

3 Sécurité générale

Avertissement

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions risque d'être à l'origine de décharges électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.
Conservez toutes les consignes et instructions pour pouvoir les relire à tout moment.

3.1 Utilisation conforme

Les chargeurs conviennent exclusivement au chargement de blocs batteries MAFELL.

Les consignes de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation correspondant ainsi que les autres réglementations reconnues en matière de technique de sécurité et de médecine du travail doivent être respectées.

3.2 Utilisation non conforme prévisible

L'appareil n'est pas destiné à une autre utilisation que celle conforme, précédemment indiquée.

La responsabilité du fabricant ne pourra pas être mise en cause en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Pour utiliser l'appareil de façon conforme, respecter les conditions de fonctionnement, maintenance et entretien prescrites par MAFELL.

Font également partie de l'utilisation non conforme prévisible :

- L'utilisation de l'appareil en plein air, sous la pluie ou dans un milieu humide ou des locaux à risque d'explosion.
- Toute modification de l'appareil sans autorisation préalable.
- Le non-respect des consignes de sécurité et mises en garde dans la notice d'emploi.
- Le retrait des consignes de sécurité et mises en garde apposées sur l'appareil.
- La commande de l'appareil par des personnes non autorisées.
- Le non-respect des consignes de maintenance et d'entretien.

3.3 Consignes de sécurité

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS !

Le non-respect des instructions ci-après peut être à l'origine de décharges électriques, incendies et/ou graves blessures.

- **Avant toute utilisation, vérifier l'appareil, le câble et la fiche.** Ne pas continuer d'utiliser l'appareil, si la présence de dommages est constatée. Ne confier la réparation qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même.
- **Conserver l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel.** L'appareil ne doit pas être humide et ne doit pas non plus être exploité dans un environnement humide.
- **Ne pas conserver des blocs batteries à proximité d'objets métalliques.** Ceci pourrait être sinon à l'origine de court-circuits.
- **Ne pas charger de batteries d'une autre marque.** L'appareil ne convient qu'au chargement de blocs batteries lithium-ion MAFELL d'une tension de 18 V.
- **Ne pas recharger de bloc batterie endommagé.** Remplacer immédiatement tout bloc batterie endommagé.
- **Si des blocs batteries sont endommagés, faire attention si de l'acide s'en écoule.** En cas de fuite d'acide de bloc batterie et de contact avec la peau, rincer immédiatement à grande eau. En cas de projection dans les yeux, les laver à l'eau propre et consulter immédiatement un médecin !.
- **Ne pas introduire d'objets conductibles dans l'appareil.** Sinon, risque de décharge électrique, vu que certaines zones se trouvent sous tension.
- **Ne jeter des blocs batteries usés ni au feu, ni dans les ordures ménagères.** Les blocs batteries défectueux ou usagés doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement.
- **N'utiliser que des pièces de rechange, des accessoires et pièces spéciales d'origine MAFELL.** À défaut de quoi la garantie du constructeur n'est pas assurée et sa responsabilité est dérogée.
- Ne pas porter ou suspendre l'appareil au niveau de son câble.
- Il est interdit à des enfants ou à des adolescents de se servir de cet appareil.

CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS !

4 Mise en service

Le chargeur a une isolation conforme au degré de protection II.

Avant la mise en service du chargeur, s'assurer que les fentes d'aération sont bien dégagées. La distance minimum par rapport à d'autres objets de 5 cm [1,97 in] au moins.

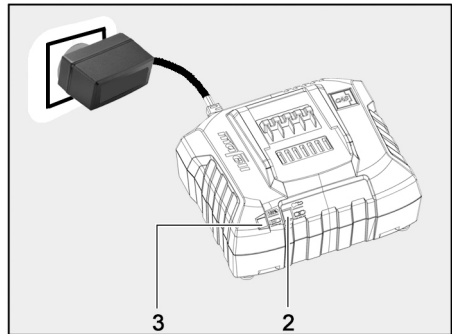
4.1 Raccordement au réseau

Avant la mise en service, veiller à ce que la tension secteur corresponde à la tension de service indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Des appareils générateurs de courant continu, tels que celui-ci, risque d'influencer de simples interrupteurs de protection contre les courants de court-circuit. Utiliser un disjoncteur à courant de défaut du type F, ou mieux, avec un courant de déclenchement de 30 mA au maximum.

4.2 Auto-test

1. Relier la fiche secteur à une prise de courant
 - Le témoin d'alerte (2) et le témoin de fonctionnement (3) s'allument l'un après l'autre pendant 1 seconde environ. Le ventilateur monté tourne pendant 5 secondes environ.

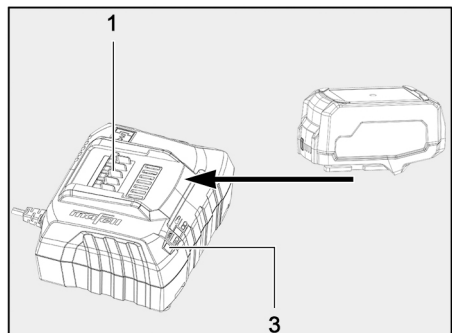


Ill. 6 : indicateurs d'avertissement et de fonctionnement allumés

5 Fonctionnement

Chargement du bloc batterie :

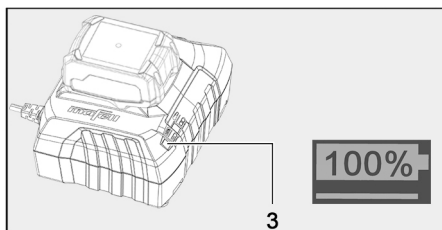
1. Introduire le bloc batterie () jusqu'en butée sur le logement coulissant (1).
 - Le témoin de fonctionnement (3) clignote.



Ill. 7 : insertion du bloc batterie pour chargement

Charge de maintien :

- Une fois le bloc batterie complètement chargé, le chargeur passe automatiquement en charge de maintien. Le bloc batterie peut rester dans le chargeur et se trouve ainsi toujours opérationnel. Le témoin de fonctionnement (3) reste allumé en permanence.



III. 8 : bloc batterie chargé

6 Entretien et maintenance

Toujours maintenir l'appareil en parfait état de propreté.

Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par votre concessionnaire ou le service après-vente MAFELL.

Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le service après vente MAFELL, car son remplacement nécessite la présence d'un outillage spécial.

7 Élimination des défauts

Les dérangements les plus fréquents et leurs causes sont décrits ci-après. Pour tout autre dérangement, veuillez contacter votre concessionnaire ou directement le service après-vente MAFELL.




Dérangement	Cause	Élimination
Le témoin d'alerte reste allumé en permanence	Le bloc batterie n'est pas chargé, la température est soit trop élevée, soit trop faible	Si la température du bloc batterie se situe entre 0 °C (32 °F) et 50 °C (122 °F), la phase de charge se déclenche automatiquement.
Le témoin d'alerte clignote	Bloc batterie défectueux	Retirer immédiatement le bloc batterie du chargeur.
	Le bloc batterie n'a pas été correctement inséré sur le logement coulissant.	Insérer le bloc batterie correctement.

Índice de contenidos

1	Leyenda.....	19
1.1	Denominación del equipo	20
2	Datos del producto	21
2.1	Datos del fabricante	21
2.2	Datos técnicos	21
2.3	Mandos.....	21
3	Seguridad general	22
3.1	Uso correcto	22
3.2	Usos incorrectos previsibles.....	22
3.3	Instrucciones de seguridad	23
4	Puesta en funcionamiento.....	24
4.1	Alimentación de red.....	24
4.2	Autotest	24
5	Funcionamiento	24
6	Mantenimiento y reparación	25
7	Eliminación de fallos técnicos	25

1 Leyenda




Este manual de instrucciones tiene los siguientes símbolos de información generales, para guiarle por el manual y le aportarán información importante.

Símbolo	Significado
	Información importante Este símbolo identifica consejos para el personal operario u otra información oportuna.
	Identifica un resultado intermedio en una secuencia de acciones.
	Identifica el resultado final en una secuencia de acciones.

Tab. 5: Símbolos generales y su significado

Al operar la máquina se realizar siempre acciones que pueden ser peligrosas. Estas acciones peligrosas están indicadas por advertencias que se deben respetar.




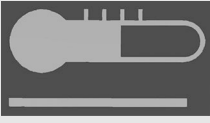


Clasificación de los niveles de peligro (palabras de advertencia) en advertencias

Indicación de advertencia	Significado y consecuencias por incumplimiento
 Peligro	Peligro inmediato que provoca lesiones graves o la muerte .
 Advertencia	Situación potencialmente peligrosa, que podría provocar lesiones graves o la muerte .
 Precaución	Situación potencialmente peligrosa, que podría provocar lesiones leves .
Aviso	Situación que puede provocar daños materiales en la máquina

Tab. 6: Estructura de advertencias

1.1 Denominación del equipo

Los símbolos que se explican a continuación pueden aparecer en la placa indicativa o el producto.

Símbolo	Explicación	Símbolo	Explicación
110 V~	Voltios		Clase de protección II
a	Amperes		El piloto de funcionamiento LED está iluminado: Batería cargada al 100%
Hz	Hertz		El piloto de funcionamiento LED parpadea: Se está cargando la batería
V	Vatios		El piloto de advertencia LED está iluminado: La temperatura de la batería es demasiado alta/demasiado baja
	Leer el manual de instrucciones		El piloto de advertencia LED parpadea: Batería defectuosa o no se ha colocado una batería

2 Datos del producto

sobre la estación de carga APS M con número de artículo 095220

El número de artículo y de máquina están indicados en la placa de indicaciones de la máquina.

2.1 Datos del fabricante

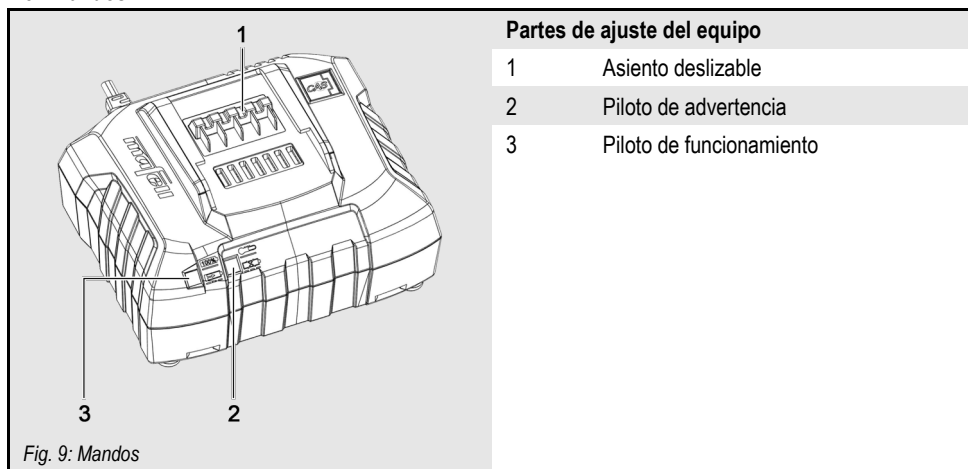
MAFELL AG, Beffendorfer Straße 4, D-78727 Oberndorf / Neckar, Teléfono +49 (0)7423/812-0, Fax +49 (0)7423/812-218, E-Mail mafell@mafell.de

2.2 Datos técnicos

A la estación de carga APS M:		
Tensión de conexión	120 V~ 60 Hz	
Tensión	18 V	
Corriente de carga	3,0 A	
Refrigeración de aire	sí	
Ir al tiempo de carga:		
Capacidad del acumulador	4,0 Ah	5,5 Ah
Tiempo de carga ¹⁾	80 min	110 min

¹⁾ Dependiendo de la capacidad residual así como de la temperatura del acumulador, los tiempos reales de carga pueden diferir de las indicaciones.

2.3 Mandos



3 Seguridad general

Advertencia

Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones. Si no se cumplen las indicaciones de seguridad e instrucciones, se pueden provocar descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para el futuro.**

3.1 Uso correcto

Los cargadores son aptos exclusivamente para cargar el acumulador de MAFELL.

Respete las normas de seguridad vigentes en el país correspondiente y demás normas de seguridad e higiene laboral establecidas.

3.2 Usos incorrectos previsibles

El equipo no está diseñado para otro uso que no sea el indicado más arriba.

No se podrá presentar reclamación alguna ante el fabricante por los daños que se desprendan del uso inapropiado.

El uso apropiado del equipo comprende respetar todas las instrucciones de servicio, mantenimiento y reparación de MAFELL.

Algunos usos incorrectos previsibles:

- Uso del equipo en exteriores, con lluvia y humedad o en lugares con riesgo de explosión.
- Alteraciones del equipo por cuenta propia.
- Incumplimiento de indicaciones de seguridad y advertencia del manual de instrucciones.
- Retirar las indicaciones de de seguridad y advertencia del equipo.
- Manejo no autorizado del equipo.
- Incumplimiento de indicaciones de mantenimiento y cuidados estipulados.

3.3 Instrucciones de seguridad

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES!

El incumplimiento de las instrucciones abajo indicadas puede provocar descargas eléctricas, fuego y/o lesiones graves.

- **Antes de cada uso, revisar el aparato, el cable y el enchufe.** Si detecta daños, no se podrá seguir utilizando el aparato. Solicite a un técnico especializado que lo repare. Nunca abra el aparato usted mismo.
- **Guarde el aparato en un lugar seco y a prueba de heladas.** El cargador no puede utilizarse cuando esté húmedo ni en entornos húmedos.
- **No guarde nunca los acumuladores con objetos metálicos.** De lo contrario se corre el riesgo de sufrir un cortocircuito.
- **No cargue acumuladores de otros fabricantes.** El equipo solo es apto para cargar acumuladores de iones de litio de MAFELL con tensiones de 18V.
- **No cargue ningún acumulador de baterías que esté defectuoso.** Sustituya inmediatamente la batería dañada.
- **Comprobar si sale líquido del acumulador de batería dañado.** Si sale líquido del acumulador y entra en contacto con la piel, enjuáguela inmediatamente con abundantemente agua. Si entra en contacto con los ojos el líquido del acumulador, lávelos con agua limpia y solicite tratamiento médico inmediatamente.
- **Evite cualquier contacto con objetos conductivos.** Corre el peligro de descarga eléctrica, dado que en determinadas zonas hay tensión de alimentación.
- **No tire nunca acumuladores usados al fuego o la basura doméstica.** Las baterías defectuosas o usadas se tienen que recoger por separado para reciclar.
- **Utilice únicamente los recambios y accesorios originales de MAFELL.** De lo contrario no se aceptarán reclamaciones de garantía ni el fabricante asumirá ninguna responsabilidad.
- No coja ni cuelgue el aparato por el cable.
- No podrán manejar el equipo los niños o menores de edad,

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES!

4 Puesta en funcionamiento

El cargador tiene una protección aislante de clase II.

Antes de la puesta en marcha del cargador, asegúrese de que las ranuras de ventilación estén libres. La distancia mínima con respecto a otros objetos es de mín. 5 cm [1.97 in].

4.1 Alimentación de red

Antes de poner en marcha la máquina, asegúrese de que la tensión de red se corresponda con la tensión de servicio indicada en la placa de características de la máquina.

Los aparatos como este que generan corriente continua, pueden influir en interruptores de corriente de defecto sencillos. Utilice el interruptor de corriente de defecto del tipo F o mejor, con una corriente de activación de máx. 30 mA.

4.2 Autotest

1. Enchufe la clavija.
 - El indicador de advertencia (2) y el indicador de funcionamiento (3) se iluminan uno tras otro durante aprox. 1 segundo. El ventilador integrado funciona durante aprox. 5 segundos.

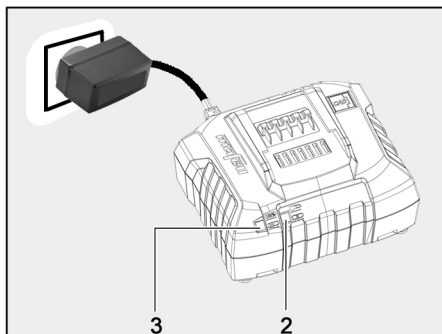


Fig. 10: Se iluminan los pilotos de advertencia y funcionamiento

5 Funcionamiento

Cargar la batería:

1. Desplazar el acumulador totalmente hasta el tope del asiento deslizante (1).
 - El indicador de funcionamiento (3) parpadea.

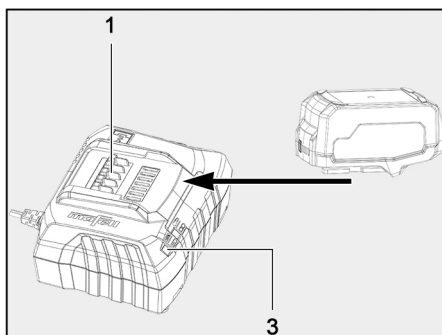


Fig. 11: Introducir la batería para cargar

Carga de mantenimiento:

- Una vez finalizada la carga, el cargador cambia automáticamente a carga de compensación. El acumulador se puede quedar en el cargador y estará listo para el uso. El indicador de funcionamiento (3) se ilumina continuamente.

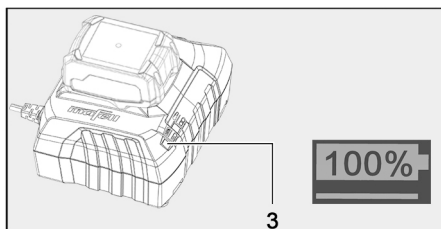


Fig. 12: Batería cargada

6 Mantenimiento y reparación

Mantenga el aparato siempre limpio.

Las tareas de reparación únicamente pueden ser realizadas por los distribuidores autorizados o los puntos de asistencia técnica de MAFELL.

Si el conducto de conexión a la red está dañado, tendrá que ser sustituido por el punto de asistencia técnica de MAFELL porque se necesitan herramientas especiales.

7 Eliminación de fallos técnicos

A continuación, se indican los fallos más frecuentes y sus causas. En caso de que se produzcan otros errores, diríjase a su distribuidor o directamente al servicio técnico de MAFELL.

Fallo	Causa	Solución
El piloto de advertencia se ilumina permanentemente	El acumulador no se carga, temperatura demasiado alta/demasiado baja	Si la temperatura de la batería está entre 0 °C (32 °F) y 50 °C (122 °F), comienza la carga automáticamente.
El piloto de advertencia parpadea	Acumulador defectuoso	Extraer inmediatamente el acumulador del cargador.
	No se introducido correctamente la batería en el asiento deslizante.	Introducirla correctamente.